

STÄNDERAT

Wintersession 2016

[15.073](#) s Finanzdienstleistungsgesetz (FIDLEG) und Finanzinstitutsgesetz (FINIG) (WAK)

2. Bundesgesetz über die Finanzinstitute (Finanzinstitutsgesetz, FINIG)

Korrekturen der deutschen Fahne 15.073

(Korrekturen der französischen Fahne siehe nächste Seite)

Seite 112, Spalte Minderheit:

Art. 2

² ...

c. Fehlender Verweis: *(siehe auch Art. 14 Bst. c)*

Seite 118, Spalte Minderheit:

Art. 14

...

c. Fehlender Verweis: *(siehe auch Art. 2 Abs. 2 Bst. c)*

Seite 270, Spalte Kommission:

17. Finanzmarktaufsichtsgesetz vom 22. Juni 2007

Art. 43a

¹ ...

... wird von einer oder mehreren Aufsichtsorganisationen mit Sitz ...

CONSEIL DES ETATS

Session d'hiver 2016

15.073 é Loi sur les services financiers (LSFin) et loi sur les établissements financiers (LEFin) (CER)**2. Loi fédérale sur les établissements financiers (Loi sur les établissements financiers, LEFin)****Corrections du dépliant français 15.073***(corrections du dépliant allemand voir au verso)***Page 114, colonne commission:***Art. 18a*

3 ...

... de la direction. Le Conseil fédéral règle les modalités.**Page 151, colonne Conseil fédéral:****8. Loi fédérale du 27 juin 1973 sur les droits de timbre***Art. 1*

1 ...

a. ch. 2^{bis} ... *(au lieu d'al. 2^{bis})*b. ch. 3^{bis} ... *(au lieu d'al. 3^{bis})**erreur de layout : les ch. 2^{bis} et 3^{bis} doivent figurer à la page 150 au lieu de la page 151.***Page 170, colonne commission:****12. Loi du 20 juin 1933 sur le contrôle des métaux précieux***Art. 42^{bis}*

1 ...

... par un organisme de surveillance au sens de l'art. 57 al. 1, 1^{bis} et 3 de la loi ...**Page 243, colonne commission:****16. Loi du 10 octobre 1997 sur le blanchiment d'argent***Art. 34*² Biffer „Selon droit en vigueur“ (= selon Conseil fédéral)**Page 256, colonne commission:****17. Loi du 22 juin 2007 sur la surveillance des marchés financiers***Art. 43f*

5 ...

... réserves mentionnées à l'al. 4.